



Imprimantă de etichete

EOS

Made in Germany

Familie	Tip
EOS	EOS1/200
	EOS1/300
	EOS4/200
	EOS4/300

Ediția: 02/2016 - **Articol nr.** 9009315

Dreptul de autor

Această documentație și toate traduceri aferente sunt proprietatea cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

Reproducerea, prelucrarea, multiplicarea sau răspândirea parțială sau în întregime a acestor materiale în alte scopuri, decât cele definite inițial, necesită în prealabil acordul scris al cab.

Mărci înregistrate

Windows este o marcă înregistrată proprietate a Microsoft Corporation.

Redacția

În cazul în care doriți să adresați diferite întrebări sau propuneri vă rugăm contactați cab Produkttechnik GmbH & Co KG Germania.

Actualitatea informațiilor

Având în vedere faptul că aparatele sunt supuse unui proces continuu de dezvoltare este posibilă existența unor diferențe între conținutul documentației și aparatul în cauză.

Ediția actualizată poate fi vizualizată pe site-ul web www.cab.de.

Condițiile noastre

Livrările și prestările de servicii se vor efectua conform condițiilor generale de vânzare ale cab.

Germania

cab Produkttechnik
GmbH & Co KG
Postfach 1904
D-76007 Karlsruhe
Wilhelm-Schickard-Str. 14
D-76131 Karlsruhe

Telefon +49 721 6626-0
Telefax +49 721 6626-249

www.cab.de
info@cab.de

Franța

cab technologies s.a.r.l.
F-67350 Niedermodern
Téléphone +33 388 722 501
www.cab.de/fr
info.fr@cab.de

Statele Unite ale Americii

cab Technology Inc.
Tyngsboro MA, 01879
Phone +1 978 649 0293
www.cab.de/us
info.us@cab.de

Asie 亚洲

cab Technology Co., Ltd.
希愛比特科技股份有限公司
Junghe, Taipei, Taiwan
Phone +886 2 8227 3966
www.cab.de/tw
info.asia@cab.de

China 中国

cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.
锐博(上海)贸易有限公司
Phone +86 21 6236-3161
www.cab.de/cn
info.cn@cab.de

Pentru mai multe reprezentanțe, vă rugăm contactați-ne.

1	Introducere	5
1.1	Descrierea produsului	5
1.2	Indicii	5
1.3	Utilizarea corespunzătoare	6
1.4	Instrucțiuni de siguranță	6
1.5	Mediul înconjurător	7
2	Instalația	8
2.1	Prezentarea generală a aparatului	8
2.2	Despachetarea și montarea aparatului	10
2.3	Montați cuțitul de tăiat	11
2.4	Conectarea aparatului	12
2.4.1	Conectarea la rețeaua electrică	12
2.4.2	Conectați la calculator sau la rețeaua de calculatoare	12
2.5	Porniți aparatul	13
3	Ecran tactil	14
3.1	Structura ecranului tactil	14
3.2	Operarea ecranului tactil	14
3.3	Butoanele afișate pe ecranul principal	15
3.4	Stările imprimantei	16
4	Introduceți materialul	17
4.1	Introducerea materialului rulant	17
4.2	Ajustarea senzorului de etichete	18
4.3	Introducerea foliei de transfer	19
4.4	Ajustarea căii de rulare a foliei de transfer	20
5	Derulatorul extern	21
6	Imprimarea	22
6.1	Imprimarea în modul de detașare	22
6.2	Imprimarea în modul de tăiere	22
6.3	Sincronizarea alimentării cu hârtie	22
7	Întreținere	23
7.1	Instrucțiuni de curățare	23
7.2	Curățați capul de imprimare	23
7.3	Schimbați capul de imprimare	24
7.4	Curățarea sau schimbarea valțului de imprimare	25
7.5	Curățarea cuțitului de tăiat și schimbarea lamelor	26
8	Remediarea erorilor	28
8.1	Tipurile de erori	28
8.2	Soluționarea problemelor	28
8.3	Mesajele de eroare și remediarea erorilor	30

9	Autorizații	33
9.1	Indicație cu privire la Declarația de Conformitate UE	33
9.2	FCC	34
9.3	GPL Code Statement.....	34
10	Index	35

1.1 Descrierea produsului

Aparatul este o imprimantă cu transfer termic destinat imprimării etichetelor și a materialelor introduse în mod continuu.

1.2 Indicii

Informațiile și instrucțiunile importante menționate în documentația furnizată sunt semnalate astfel:



Pericol!

Atrage atenția asupra riscurilor foarte mari, directe și iminente pentru sănătate sau pentru viață.



Avertizare!

Indică o situație periculoasă care poate cauza producerea de leziuni sau a unor pagube materiale.



Atenție!

Atrage atenția asupra posibilității producerii de pagube materiale sau a pierderii calității.



Indicație!

Indică sfaturi de fluidizare a procesului de lucru sau indică etape de lucru importante.



Mediu înconjurător!

Sugestii referitoare la protecția mediului înconjurător.



Instrucțiuni



Indică referințe la capitole, poziții, numere de figuri sau la documente.



Opțiuni (accesorii, echipamente periferice, dotări speciale).

0ra Este afișată pe ecran.

1.3 Utilizarea corespunzătoare

- Aparatul corespunde celor mai recente cerințe tehnice și regulilor de siguranță tehnică aplicabile. Cu toate acestea este posibil ca pe durata funcționării aparatului, utilizatorul acestuia sau orice persoană terță să fie expus/ă riscului de a suferi leziuni severe, respectiv ca aparatul să se deterioreze.
- Aparatul are voie să fie folosită doar într-o stare tehnică ireproșabilă, precum și conform prevederilor, conștientizând pericolele și având în vedere siguranța sub respectarea instrucțiunilor de funcționare.
- Aparatul este destinat exclusiv imprimării materialelor corespunzătoare. Utilizarea aparatului în orice alt scop nu este conformă cu scopul de fabricare al acestuia. Producătorul/furnizorul este exonerat de orice responsabilitate pentru pagubele survenite în urma utilizării aparatului în orice alte scopuri, decât cele de fabricație; Riscul îl poartă doar utilizatorul.
- Utilizarea conformă a aparatului implică și respectarea instrucțiunilor de utilizare, inclusiv și a prevederilor comunicate de producător și referitoare la întreținerea aparatului.



Indicație!

Documentația aparatului poate fi vizualizată și pe DVD-ul inclus în pachetul de livrare, în formă actualizată putând fi vizualizată și pe internet.

1.4 Instrucțiuni de siguranță

- Aparatul este destinat conectării la rețele de alimentare cu curent alternativ de 100 V - 240 V. Conectați aparatul numai la prize cu contact de protecție.
- Conectați aparatul numai la dispozitive care transmit tensiune mică de protecție.
- Folosiți aparatul numai într-un mediu uscat și evitați expunerea la umezeală (apă pulverizată, ceață, etc).
- Nu folosiți aparatul în încăperi unde există riscul producerii unei explozii.
- Nu folosiți aparatul în apropierea liniilor de înaltă tensiune.
- Dacă aparatul este utilizat cu capacul deschis, vă rugăm acționați cu atenție și evitați contactul între îmbrăcămintea, părul și bijuteriile dvs. sau alte obiecte similare și piesele rotative ale aparatului.
- Pe durata imprimării aparatul sau piesele componente ale acestuia se pot încălzi. Nu atingeți aparatul pe durata utilizării și lăsați-l să se răcească înainte de a schimba materialul.
- Pericol de zdrobire la închiderea capacului. Închideți capacul atingând numai partea exterioară și nu vă poziționați mâna în raza de acțiune a acestuia.

- Efectuați numai operațiunile descrise în acest ghid de utilizare. Celelalte lucrări vor fi efectuate numai de către personalul instruit în acest scop sau de către personalul tehnic de la service.
- Intervenția necorespunzătoare la componentele electronice și la software-ul acestora poate cauza funcționarea necorespunzătoare a aparatului.
- Lucrările sau modificările necorespunzătoare efectuate la aparat pot genera pericole pe durata funcționării acestuia.
- Lucrările de service trebuie efectuate numai în de către personalul calificat în acest sens, care deține cunoștințele și instrumentele necesare efectuării lucrărilor respective.
- Pe aparat sunt lipite diferite etichete, care conțin mesaje de atenționare și care atrag atenția supra unor pericole.
Nu îndepărtați etichetele cu mesaje de atenționare, deoarece astfel riscurile respective nu vor fi identificate.
- Nivelul maxim de presiune acustică L_{pA} nu depășește 70 dB(A).

**Pericol!**

Pericol de electrocutare.

- Nu deschideți carcasa aparatului.

**Avertizare!**

Acesta este un produs din Clasa A. În mediul casnic, acest produs poate cauza interferențe radio, caz în care utilizatorul trebuie să ia măsurile necesare.

1.5 Mediul înconjurător



Aparatele uzate conțin materiale prețioase reciclabile, care pot fi valorificate.

- Separați aceste materiale de celelalte deșeuri și predați-le spre reciclare în locurile de colectare înființate în acest scop.

Datorită construcției modulare, imprimanta poate fi ușor dezmembrată în piesele componente.

- Duceți piesele la reciclare.



Panoul electric al aparatului este echipat cu o baterie litiu.

- Aceste baterii trebuie eliminate în coșurile de colectare care aparțin comerciantului acestor baterii sau în cele montate în locurile publice.

2.1 Prezentarea generală a aparatului

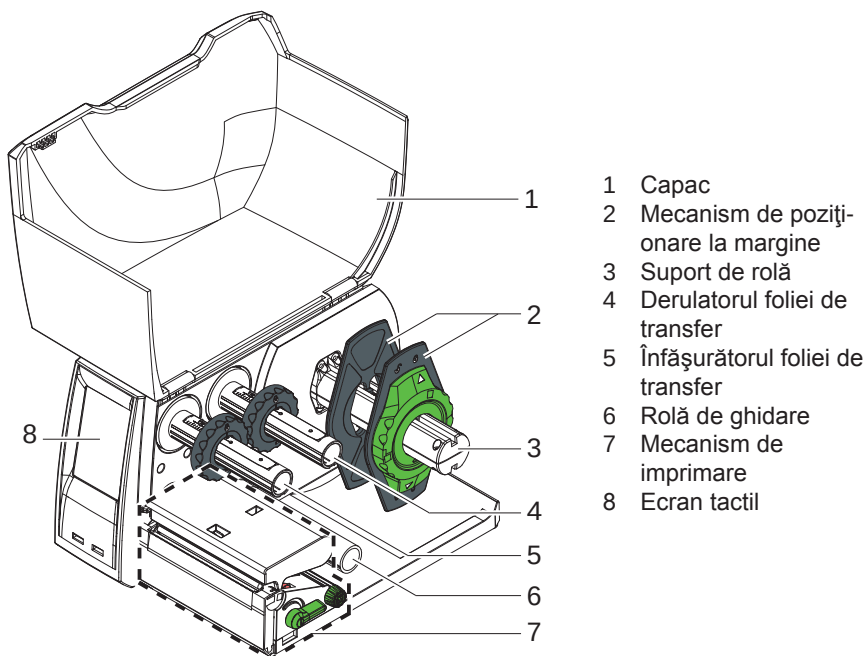


Fig. 1 EOS1 cu muchie detașabilă

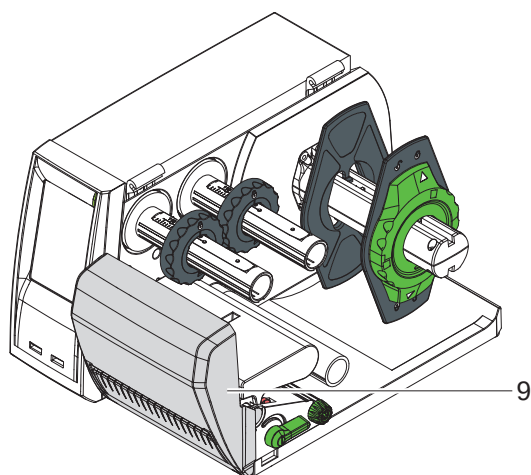


Fig. 2 EOS1 cu cuțit de tăiat

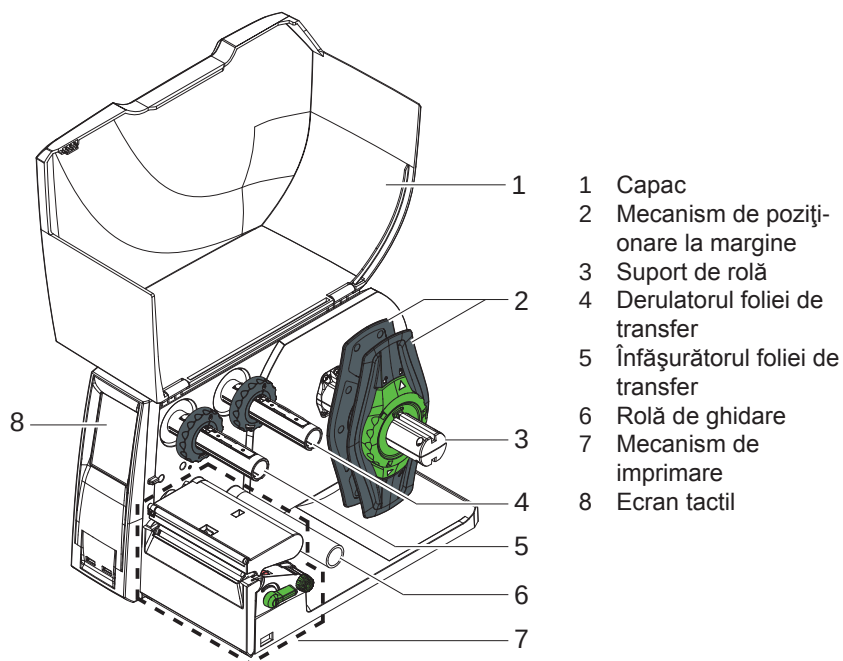


Fig. 3 EOS4 cu muchie detașabilă

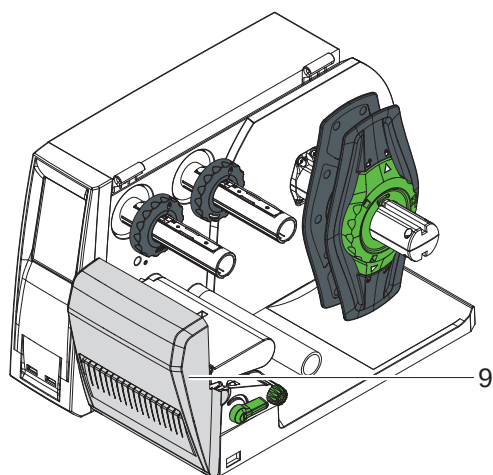


Fig. 4 EOS4 cu cuțit de tăiat

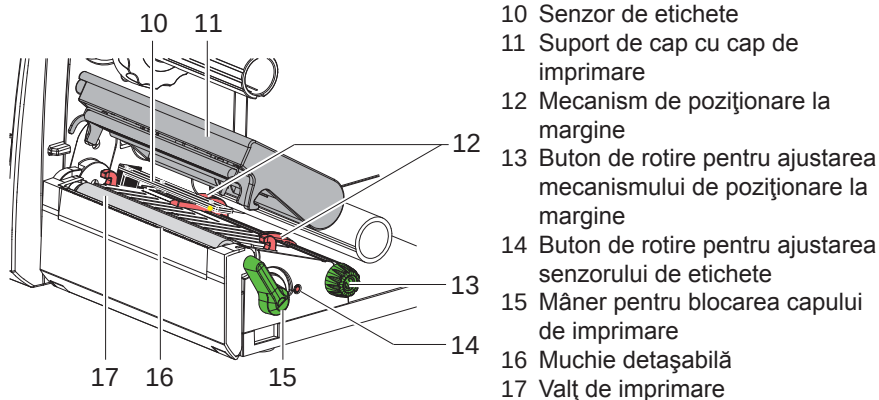


Fig. 5 Mecanism de imprimare

2.2 Des pachetarea și montarea aparatului

- Scoateți imprimanta din ambalajul din carton și așezați-o pe o suprafață plată.
- Verificați dacă aparatul s-a deteriorat pe durata transportării.
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.

Pachetul de livrare:

- Imprimantă de etichete
- Cablu de alimentare tip E+F
- Miez de panglică colorată
- Ghidul utilizatorului
- DVD care conține software-ul imprimantei de etichete, driver-ele pentru Windows și documentația aparatului
- Cablu USB
- în funcție de tipul imprimantei, muchie detașabilă (montată) sau cuțit de tăiat.
- în funcție de tipul imprimantei, montați cuțitul de tăiat
▷ 2.3 pe pagina 11.



Indicație!

Păstrați ambalajul original pentru a-l folosi pentru o eventuală transportare ulterioară a aparatului.



Indicație!

În cazul transportării imprimantei îndepărtați folia de transfer și materialul pe care sunt imprimate etichetele.



Atenție!

Umezeala și umiditatea pot cauza deteriorarea imprimantei și a materialelor de imprimare.

- Montați imprimanta de etichete numai în spații uscate, unde nu sunt instalații de pulverizare a apei.

2.3 Montați cuțitul de tăiat

Cuțitul de tăiat inclus în pachetul de livrare trebuie montat pe imprimantă înainte de punerea în funcțiune a acestuia.

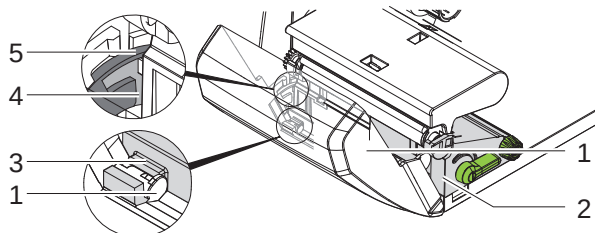


Fig. 6 Montați cuțitul de tăiat

1. Cârligul de blocare (5) a cuțitului trebuie introdus în ghidajul elementului portant (2), cu canalul (4) poziționat în față.
2. Apăsați cuțitul (1) în jos, în suporturi (3).
3. Ridicați cuțitul (1) în așa fel, încât acesta să se fixeze de ambele părți ale elementului portant (2).

2.4 Conectarea aparatului

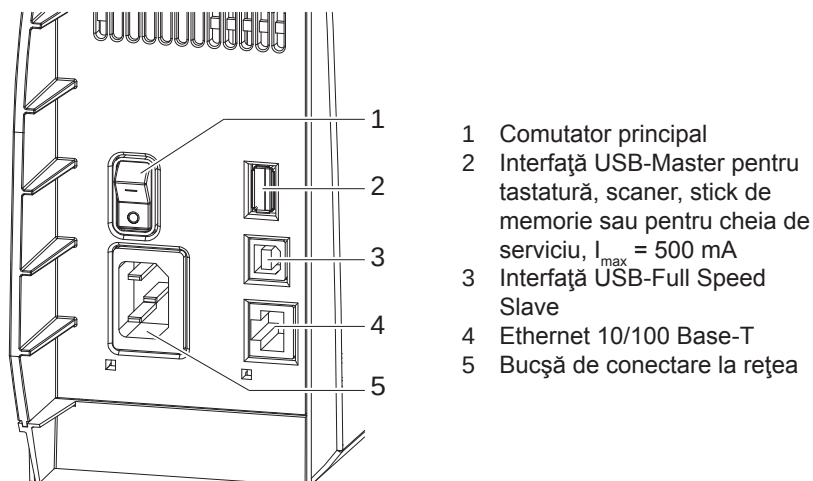


Fig. 7 Porturi

2.4.1 Conectarea la rețeaua electrică

Imprimanta este echipată cu un element de rețea de mare capacitate, care permite funcționarea cu o tensiune de rețea de 100 V - 240 V.

1. Asigurați-vă că aparatul este oprit.
2. Conectați cablul de alimentare la bușca de conectare la rețea (5).
3. Introduceți ștecherul cablului de alimentare în priza corespunzătoare.

2.4.2 Conectați la calculator sau la rețeaua de calculatoare



Atenție!

Ecranarea insuficientă sau inexistentă poate cauza funcționarea necorespunzătoare a aparatului.

Vă rugăm asigurați-vă de faptul că în cazul imprimantei de etichete cablul de legătură conectat la aceasta este ecranat.

- Pentru realizarea legăturii între imprimanta de etichete și calculator sau rețeaua de calculatoare vă rugăm să folosiți un cablu corespunzător.

Detalii referitoare la configurarea fiecărei interfețe

- ▷ Instrucțiuni de configurare.

2.5 Porniți aparatul

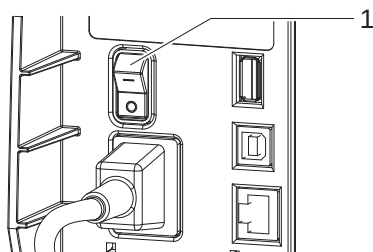


Fig. 8 Comutator principal

Când toate conexiunile sunt realizate:

- Porniți imprimanta cu comutatorul principal (1).
Imprimanta va inițializa testarea sistemului și va fișa pe ecranul tactil starea de sistem Gata.

Dacă apare o eroare pe parcursul inițializării sistemului, pe ecran va fi afișat

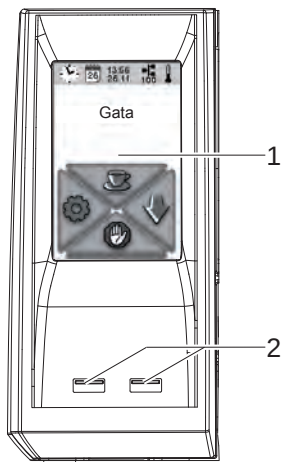
simbolul , Greseala critica și tipul erorii.

3.1 Structura ecranului tactil



Indicație!

Se recomandă, ca ajustările referitoare la diferitele activități de imprimare să fie efectuate cât se poate de mult în software-ul corespunzător.



Pe ecranul tactil (1) sistemul afișează informații despre starea actuală a imprimantei, a activității de imprimare, mesajele de eroare și, în meniu, afișează setările imprimantei.

Setările pot fi modificate prin selectarea opțiunilor corespunzătoare pe ecranul tactil (1).

Sub ecranul tactil (1) sunt montate două interfețe USB-Master ($2 / I_{\max} = 100 \text{ mA}$).

Fig. 9 Ecran tactil

3.2 Operarea ecranului tactil

Ecranul tactil este operat prin atingerea directă cu degetele:

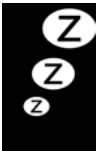
- Pentru accesarea unui meniu sau pentru alegerea unui element din meniul respectiv atingeți ușor simbolul aferent.
- Pentru derularea listei mișcați degetul în sus sau în jos pe ecran.

3.3 Butoanele afișate pe ecranul principal

Buton	Stare	Funcția
	Gata	Spre meniul „Offline”
	Gata	Avansarea unei etichete goale
	Gata	După finalizarea unei sarcini de imprimare, repetă imprimarea ultimei etichete
	Printare eticheta	Înterupe sarcina de imprimare, imprimanta comută în modul "Pauza"
	Pauza	Continuă sarcina de imprimare, imprimanta comută în modul "Printare eticheta"
	Gata	Șterge tamponul de imprimare, apoi poate fi efectuată repetarea imprimării ultimei etichete.
	Printare eticheta	Înterupe sarcina de imprimare actuală și șterge toate sarcinile de imprimare.
	Pauza	

Tabelul 1 Butoanele afișate pe ecranul principal

3.4 Stările imprimantei

Stare	Afișaj	Descriere
Gata		Imprimanta este gata de utilizare și este pregătită pentru recepționarea datelor.
Printare eticheta	Printare eticheta și numărul etichetelor imprimate în cadrul activității de imprimare	Imprimanta procesează o activitate de imprimare. Transferul de date pentru o nouă activitate de imprimare este posibilă. Noua activitate de imprimare este inițializată după finalizarea activității de imprimare precedente.
Pauza	Pauza și simbolul 	Activitatea de imprimare a fost întreruptă de utilizator.
Eroare remediabilă	 și tipul erorii și numărul etichetelor care urmează a fi imprimate, afișajul luminează cu lumină roșie.	A apărut o eroare care poate fi remediată de utilizator, fără întreruperea activității de imprimare. Activitatea de imprimare poate fi continuată după remedierea erorii.
Eroare iremediabilă	 și tipul erorii și numărul etichetelor care urmează a fi imprimate, afișajul luminează cu lumină roșie.	A apărut o eroare care nu poate fi remediată, fără întreruperea activității de imprimare.
Greșeala critica	 Greșeala critica și tipul erorii, afișajul luminează cu lumină roșie.	Pe durata inițializării sistemului a apărut o eroare. ► Opiți și reporniți imprimanta prin acționarea comutatorului principal sau anunțați unitatea de service, dacă eroarea apare în mod repetat.
Modul de economisire a energiei		Dacă nu este folosită pentru o lungă perioadă de timp imprimanta va comuta automat în modul de economisire a energiei. ► Pentru încheiere atingeți ecranul tactil.

Tabelul 2 Stările imprimantei

4.1 Introducerea materialului rulant

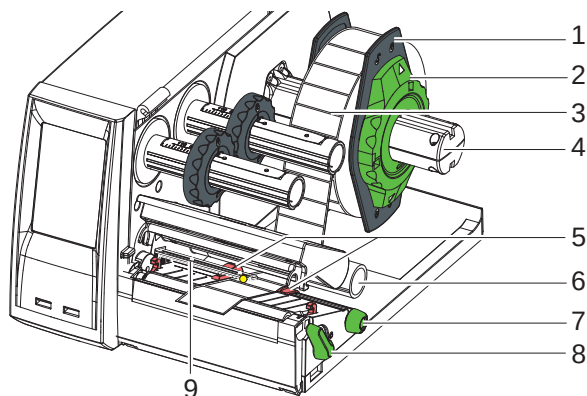


Fig. 10 Introducerea materialului rulant

1. Cu ajutorul săgeții poziționați inelul de reglare (2) pe simbolul ☺ și trageți mecanismul de poziționare la margine (1) de la suportul de rolă (4).
2. Împingeți rola cu material (3) în așa fel pe suportul de rolă (4), încât în momentul derulării partea care urmează a fi imprimată să fie poziționată în sus.
3. Montați înapoi mecanismul de poziționare la margine (1) și împingeți-l spre rola cu material până se fixează.
4. Cu ajutorul săgeții poziționați inelul de reglare (2) pe simbol ☹ și trageți mecanismul de poziționare la margine (1) pentru a-l fixa pe suportul de rolă (4).
5. Rotiți mânerul (8) în direcția opusă direcției acelor ceasornicului pentru deblocarea capului de imprimare.
6. În cazul în care imprimanta este echipată cu un cuțit de tăiat, acesta trebuie rabatat.
7. Poziționați mecanismul de poziționare la margine (5) prin rotirea butonului de rotire (7) în așa fel, încât distanța să fie numai cu câțiva milimetri mai mare, decât lățimea materialului.
8. Așezați materialul sub rola de ghidare (6) și treceți-l astfel prin unitatea de imprimare.

**Atenție!****► Treceți materialul sub senzorul de etichete (9).**

9. Poziționați mecanismul de poziționare la margine (5) foarte aproape de muchiile materialului, dar evitați blocarea acestuia în aparat.
10. Ajustarea senzorului de etichete (► 4.2 pe pagina 18).
11. În cazul în care aparatul este echipat cu un cuțit de tăiat, treceți materialul prin cuțit, care apoi trebuie fixat de mecanismul de imprimare.
12. Împingeți suportul de cap în jos și rotiți mânerul (8) în direcția acelor ceasornicului în scopul blocării capului de imprimare.

4.2 Ajustarea senzorului de etichete



Indicație!

În momentul livrării imprimantei senzorul de etichete se află în mijlocul căii hârtiei. Ajustarea senzorului se va efectua numai în următoarele cazuri:

- materiale cu mărci reflectorizante sau parte laterală ștanțată,
- materiale compuse din mai multe straturi (număr par de straturi),
- materiale care vor fi folosite cu etichete cu forme neobișnuite.

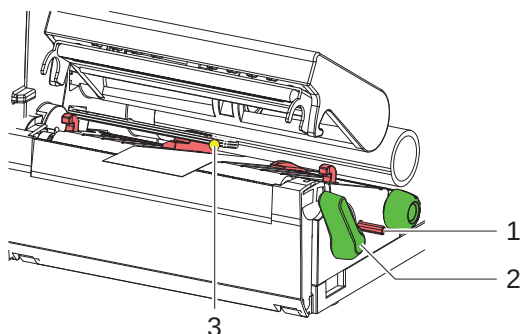


Fig. 11 Ajustarea senzorului de etichete

Poziția senzorului (3) este indicată cu un LED galben.

1. Apăsați butonul de rotire (1) cu un obiect ascuțit în așa fel, încât butonul să sară din elementul portant.
2. Prin rotirea butonului cu rotire (1) poziționați senzorul de etichete în așa fel, încât senzorul (3) să capteze muchia frontală a etichetei, marca reflectorizantă sau ștanțarea.
3. Cu un obiect ascuțit împingeți butonul de rotire (1) înapoi în gaura elementului portant, până auziți zgomotul de fixare.

4.3 Introducerea foliei de transfer

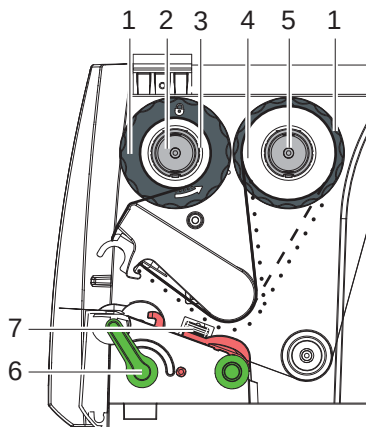


Fig. 12 Calea foliei de transfer

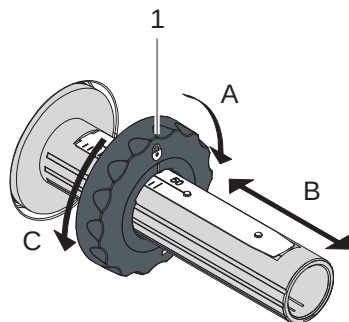


Fig. 13 Ajustarea mecanismului de poziționare la margine

**Indicație!**

În caz de imprimare termică directă nu folosiți folie de transfer și dacă este o asemenea folie în aparat, aceasta trebuie îndepărtată.

1. Curățați capul de imprimare înainte de introducerea foliei de transfer (▷ 7.2 pe pagina 23).
2. Rotiți mânerul (6) în direcția opusă direcției acelor ceasornicului pentru deblocarea capului de imprimare.
3. Ajustați mecanismul de poziționare la margine (1) de pe derulator (5) în funcție de lățimea foliei (Fig. 13):
 - Fixați înfășurătorul și deblocați mecanismul de poziționare la margine (1) prin rotirea acestuia în direcția A.
 - Împingeți mecanismul de poziționare la margine (1) în direcția B și folosind scala ajustați-l la lățimea foliei.
 - Fixați înfășurătorul și blocați mecanismul de poziționare la margine (1) prin rotirea acestuia în direcția C.
4. Împingeți rola de folie (4) până la mecanismul de poziționare la margine (1) de pe derulator (5) în așa fel, încât stratul color al foliei să fie poziționat în sus, spre capul de imprimare, după introducerea în aparat.

**Indicație!**

Înfășurarea foliei se va efectua cu un miez de folie (3), care trebuie să fie la fel de lat ca rola de alimentare.

► Când schimbați folia de transfer folosiți miezul de folie pentru înfășurare.

5. Ajustați poziția mecanismului de poziționare la margine de pe înfășurător la lățimea miezului de folie (3) și împingeți miezul de folie pe înfășurător (2).

6. Treceți folia de transfer prin mecanismul de imprimare, precum ilustrat pe Fig. 12.



Atenție!

► **Treceți folia de transfer asupra senzorului de etichete (7).**

7. Fixați începutul foliei de mijlocul miezului de folie (3), folosind o fâșie de lipit. Verificați dacă înfășurătorul se rotește în direcția opusă direcției acelor ceasornicului.
8. Rotiți înfășurătorul (2) în direcția opusă direcției acelor ceasornicului pentru netezirea căii foliei.
9. Împingeți în jos unghiul de vârf și rotiți mânerul (6) în direcția opusă direcției acelor ceasornicului pentru blocarea capului de imprimare.

4.4 Ajustarea căii de rulare a foliei de transfer

Formarea de cute în calea de rulare a foliei de transfer poate cauza apariția de erori în imaginea imprimată. Ajustați folia de transfer deviată pentru evitarea formării cutelor.

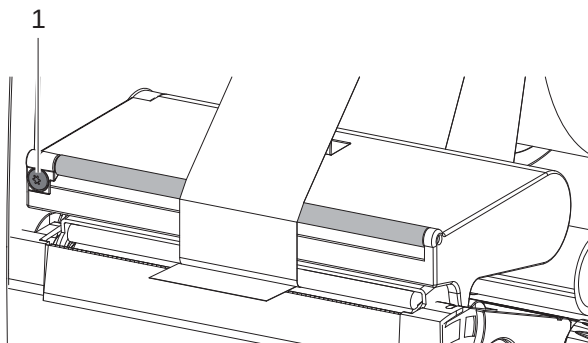


Fig. 14 Ajustarea căii de rulare a foliei de transfer



Indicație!

Ajustarea poate fi efectuată cel mai eficient pe durata procesului de imprimare.

- Cu ajutorul șurubelniței Torx rotiți șurubul TX10 (1) și observați comportamentul foliei.
- Strângerea externă a foliei se va efectua prin rotirea șurubului în direcția acelor ceasornicului.
 - Strângerea internă a foliei se va efectua prin rotirea șurubului în direcția opusă direcției acelor ceasornicului.

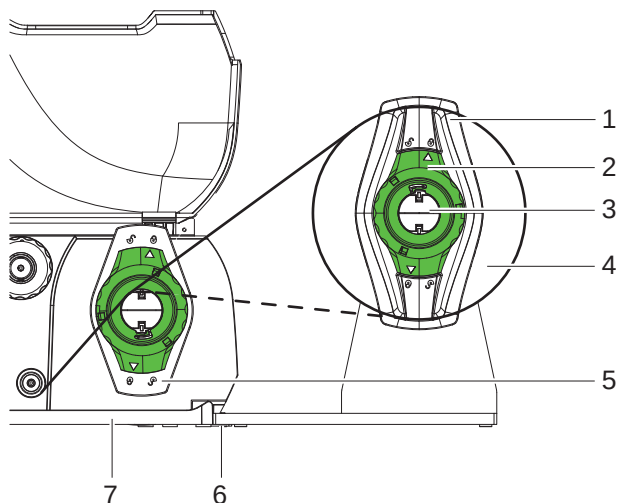


Fig. 15 Introduceți materialul în derulatorul extern

Montați derulatorul extern

1. Poziționați derulatorul în spatele imprimantei de etichete.
2. Ridicați ușor imprimanta și așezați partea inferioară a aparatului (7) pe ambele cârlige (6) ale derulatorului.

Introduceți materialul.

1. Cu ajutorul săgeții poziționați inelul de reglare (2) pe simbol ☯ și trageți mecanismul de poziționare la margine (1) de la suportul de rolă (3).
2. Împingeți rola cu material (4) în așa fel pe suportul de rolă (3), încât partea care urmează a fi imprimată să fie poziționată în sus.
3. Montați înapoi mecanismul de poziționare la margine (1) și împingeți-l spre rola cu material până se fixează.
4. Cu ajutorul săgeții poziționați inelul de reglare (2) pe simbol ☯ și trageți mecanismul de poziționare la margine (1) pentru a-l fixa pe suportul de rolă (3).
5. Ajustați mecanismul de poziționare la margine (5) din imprimantă la lățimea materialului.
6. Treceți materialul peste suportul de rolă al imprimantei și introduceți-l în unitatea de imprimare (▷ 4.1 pe pagina 17).

**Atenție!**

Utilizarea necorespunzătoare a capului de imprimare va cauza deteriorarea acestuia!

- ▶ Nu atingeți cu degetele sau cu obiecte ascuțite partea inferioară a capului de imprimare.
- ▶ Asigurați-vă de faptul că eticheta nu este murdară.

Imprimanta este gata de utilizare dacă toate conexiunile sunt realizate și dacă etichetele și folia de transfer sunt introduse.

6.1 Imprimarea în modul de detașare

După imprimare, fâșia de material trebuie îndepărtată manual. Imprimanta este echipată cu o muchie detașabilă în acest scop.

6.2 Imprimarea în modul de tăiere

În cazul aparatelor echipate cu cuțit de tăiere este posibilă tăierea automată a etichetelor și a materialelor cu introducere continuă.

**Indicație!**

Modul de tăiere trebuie activat în software-ul aparatului.

În cazul programării directe această operațiune se va efectua cu "C-Command" ▶ Instrucțiuni de Programare.

**Atenție!**

Particulele de murdărie pot limita capacitatea de funcționare!

- ▶ În cazul materialelor de etichete nu tăiați prin etichete.

6.3 Sincronizarea alimentării cu hârtie

Dacă aparatul funcționează în modul de tăiere, după introducerea materialului de etichete este necesară sincronizarea alimentării cu hârtie. În acest caz prima etichetă detectată de senzorul de etichete este aliniată în poziția de imprimare, în timp ce etichetele din fața acesteia sunt evacuate din imprimantă.

- ▶ Pentru inițializarea sincronizării selectați butonul .
- ▶ Etichetele goale tăiate trebuie îndepărtate.

**Indicație!**

Sincronizarea nu este necesară dacă între două activități de imprimare capul de imprimare nu a fost deschis, chiar dacă imprimanta a fost oprită.

7.1 Instrucțiuni de curățare



Pericol!

Pericol de electrocutare!

- ▶ Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere deconectați imprimanta de la sursa de alimentare.

Capul de imprimare trebuie curățat în mod regulat. Astfel vă puteți bucura mereu de o imprimare de calitate și reduceți gradul de uzură a capului de imprimare. Lucrările de întreținere se limitează la curățarea lunară a aparatului.



Atenție!

Substanțele de curățare foarte concentrate pot cauza deteriorarea imprimantei!

- ▶ Nu folosiți substanțe de curățare sau solvenți pentru curățarea părților exterioare ale imprimantei.
- ▶ Particulele de praf și resturile de hârtie trebuie îndepărtate cu o pensulă fină sau cu aspiratorul.
- ▶ Curățați părțile exterioare ale aparatului cu substanțe de curățare universale.

7.2 Curățați capul de imprimare

Resturile de curățare:

Imprimarea termică directă - după fiecare schimbare a rolei de materiale
Imprimarea cu transfer termic - după fiecare schimbare de rolă la folia de transfer

Pe durata imprimării se pot acumula particule de praf la capul de imprimare, care pot afecta calitatea imprimării.



Atenție!

Deteriorarea capului de imprimare!

- ▶ Nu folosiți obiecte ascuțite sau dure pentru curățarea capului de imprimare.
- ▶ Nu atingeți cu degetele structura de protecție din sticlă a capului de imprimare.



Avertizare!

Linia de imprimare fierbinte poate cauza suferirea de arsuri.

- ▶ Înainte de curățarea capului de imprimare asigurați-vă că acesta s-a răcit.

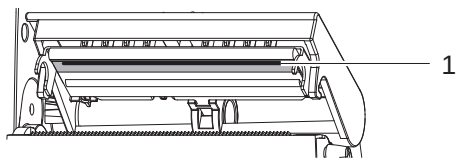


Fig. 16 Linia de imprimare

1. Deviați suportul de cap.
2. Îndepărtați etichetele și folia de transfer din imprimantă.
3. Curățați linia de imprimare (1) cu o bucată de haină fină fără fibre și umezită cu alcool.
4. Lăsați capul de imprimare să se usuce timp de 2-3 minute.

7.3 Schimbați capul de imprimare

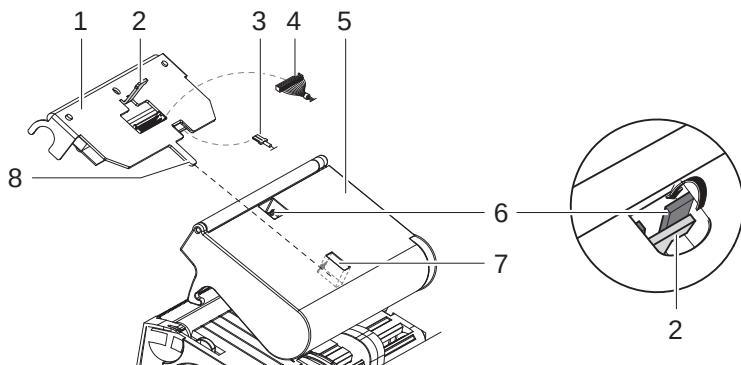


Fig. 17 Capul de imprimare

1. Deviați suportul de cap (5).
2. Îndepărtați etichetele și folia de transfer din imprimantă.
3. Apăsăți partea inferioară a capului de imprimare (1), împingeți vârful elementului portant (2) peste punte (6) și treceți-l peste fanta suportului de cap.
4. Trageți capul de imprimare din ghidajul (7) suportului de cap.
5. Slăbiți contactele de fișe (3 și 4) de la capul de imprimare.
6. După schimbarea capului de imprimare montați înapoi contactele de fișe (3 și 4).
7. Introduceți acul (8) capului de imprimare în ghidajul (7) suportului de cap.
8. Împingeți capul de imprimare spre suportul de cap și mutați în sus vârful elementului portant (2) al capului de imprimare prin fanta suportului de cap.
9. Împingeți capul de imprimare în suportul de cap (2) prin punte (6) până se aude zgomotul de fixare a vârfului suportului.

7.4 Curățarea sau schimbarea valțului de imprimare

Depunerile de murdărie de pe valțul de imprimare pot deteriora calitatea imprimării și mecanismul de transportare a materialelor.



Atenție!

Deteriorarea valțului de imprimare.

- **Nu folosiți obiecte ascuțite (cuțite, șurubelnițe, etc.) pentru curățarea valțului de imprimare.**

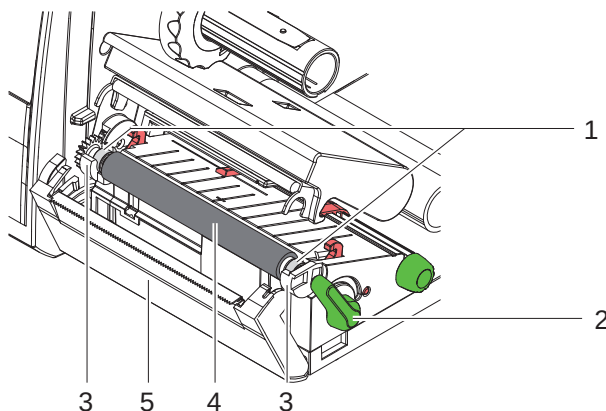


Fig. 18 Valț de imprimare

1. Rotiți mânerul (2) în direcția opusă direcției acelor ceasornicului pentru deschiderea capului de imprimare.
2. Îndepărtați etichetele din imprimantă.
3. Mutați diafragma (5) cu ajutorul muchiei detașabile, respectiv cu cuțitul de tăiat.
4. Apoi mișcați valțul de imprimare (4) din interior înspre exterior și ridicați-l din elementul portant (3).
5. Îndepărtați depunerile cu substanța de curățare a valțului, sau schimbați valțul dacă prezintă semne de deteriorare.
6. Cu ajutorul lagărului (1) împingeți valțul de imprimare până se fixează între suporturi (3).
7. Mutați diafragma cu ajutorul muchiei detașabile (5), respectiv cu cuțitul de tăiat.

7.5 Curățarea cuțitului de tăiat și schimbarea lamelor



Avertizare!

- Deconectați imprimanta de la rețeaua de alimentare pentru a preveni mișcările nedorite ale cuțitului.



Avertizare!

Lamele cuțitului sunt ascuțite! Pericol de accidentare!



Indicație!

Dacă materialul de etichete este tăiat direct cu cuțitul, resturile materialului de lipit se depun pe lame. Dacă imprimanta funcționează în modul de tăiere, resturile materialului de lipit se depun pe valțul de imprimare în momentul revenirii acestuia.

- Curățarea valțului de imprimare și a lamelor trebuie efectuată la intervale scurte de timp.

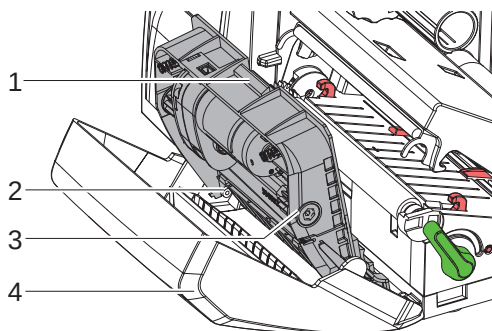


Fig. 19 Îndepărtați cuțitul.

1. Deviați cuțitul de tăiat.
2. Acționați tasta de deblocare (1) și îndepărtați cuțitul (3) din diafragmă (4).
3. Dacă lamele sunt numai ușor murdare curățați cuțitul și lamele cu o bucată de haină fină și continuați conform instrucțiunilor menționate pe punctul 5.

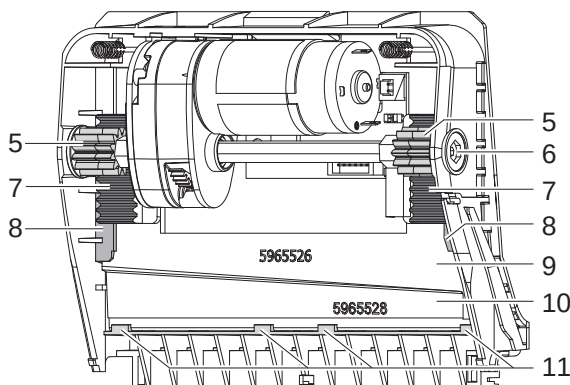


Fig. 20 Îndepărtarea lamelor

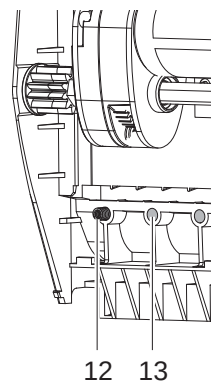


Fig. 21 Arcuri

4. Demontați lamele dacă pe acestea s-a depus o mare cantitate de material de lipit sau dacă sunt tocite:
 - ▶ Folosind șurubelnița Torx TX10 rotiți axul (6) în direcția acelor ceasornicului, până când barele dințate (7) ies din raza de acțiune.
 - ▶ Extrageți lama superioară (9) din sistemul de ghidaj (8).
 - ▶ Scoateți lama inferioară (10).
 - ▶ Îndepărtați depunerile de pe lame cu o bucată de haină umedă folosită pentru dezlipirea etichetelor.
 - ▶ Schimbați lamele, dacă este cazul.
 - ▶ Așezați lama inferioară în suporturi (11), introducând-o de sus.
 - ▶ Dacă este cazul, introduceți arcurile (12) în suporturile pentru arcuri (13).
 - ▶ Pentru a monta lama superioară apăsați lama inferioară pe diafragmă, introduceți lama superioară în ghidaj și împingeți-o în sus până când barele dințate (7) sunt captate de roțile dințate (5).
 - ▶ Folosind șurubelnița Torx TX 10 rotiți axul (6) în direcția contrară direcției acelor ceasornicului până simțiți că lama s-a fixat în poziția superioară.
5. Fixați cuțitele (3) în arbore (2), precum ilustrat pe Fig. 19, și rotiți-le până se fixează în diafragmă (4).
6. Introduceți cuțitul în mecanismul de imprimare.

8.1 Tipurile de erori

În cazul în care apare o eroare sistemul de diagnosticare o va afișa pe ecranul tactil. Erorile de la imprimantă sunt clasificate în 3 categorii posibile, în funcție de tipul erorii survenite.

Stare	Afișaj	Buton
Eroare remediabilă		Continue, Cancel Afișajul luminează cu lumină roșie.
Eroare iremediabilă		Cancel Afișajul luminează cu lumină roșie.
Greșeala critica		Cancel Afișajul luminează cu lumină roșie.

Tabelul 3 Tipurile de erori

8.2 Soluționarea problemelor

Problemă	Cauză	Soluționare
Imaginea imprimată este ștearsă sau incompletă.	Capul de imprimare este murdar.	Curățați capul de imprimare ▷ 7.2 pe pagina 23
	Temperatura este prea înaltă.	Reduceți temperatura cu ajutorul software-ului.
	Combinăția dintre etichete și folia de transfer nu este corespunzătoare.	Folosiți combinația corespunzătoare.
Imprimanta imprimă șiruri de caractere în locul formatului de etichetă.	Imprimanta este în modul de monitorizare.	Închideți modul de monitorizare,
Imprimanta captează materialul pentru etichete, dar nu și folia de transfer.	Diametrul miezului de carton este prea mare.	Folosiți un miez de carton de dimensiuni mai reduse.
Imprimanta imprimă numai fiecare a doua etichetă.	Formatul configurat în software este prea mare.	Modificați în software setările formatului.
Folia de transfer se șifonează.	Ghidajul foliei de transfer nu este ajustat.	Ajustarea căii de rulare a foliei de transfer ▷ 4.4 pe pagina 20
	Folia de transfer este prea lată.	Folosiți o folie de transfer puțin mai lată decât eticheta.

Problemă	Cauză	Soluționare
Pe imaginea imprimată pot fi observate linii albe care se întind în direcția de rulare.	Capul de imprimare este murdar.	Curățați capul de imprimare ▷ 7.2 pe pagina 23
	Capul de imprimare este defect (punctele de încălzire au cedat).	Schimbați capul de imprimare ▷ Instrucțiuni de service
Pe imaginea imprimată pot fi observate linii albe care se întind transversal în direcția de rulare.	Imprimanta este utilizată în modul de tăiere cu configurația Feed Back > Inteligent	Modificați opțiunea Configurație pe valoarea Feed Back > întotdeauna. ▷ Instrucțiuni de configurare.

Tabelul 4 Soluționarea problemelor

8.3 Mesajele de eroare și remedierea erorilor

Mesaj de eroare	Cauză	Soluționare
Buffer depasit	Tamponul de introducere a datelor este plin și calculator încearcă să trimită și mai multe date.	Efectuați transferul de date numai cu protocol (se preferă RTS/CTS).
Cap deschis	Capul de imprimare nu este blocat.	Blocați capul de imprimare.
Cap prea incins	Capul de imprimare se încălzește prea tare.	După o pauză sistemul continuă în mod automat executarea sarcinii de imprimare. Dacă această situație se repetă reduceți în software nivelul de încălzire și viteza de imprimare.
Card necunoscut	Suportul de stocare nu este formatat.	Formați suportul de stocare.
	Tipul suportului de stocare nu este compatibil.	Folosiți un alt tip de suport media.
Card plin	Suportul de stocare este plin și nu poate prelua alte fișiere.	Schimbați suportul de stocare.
Cod bare prea mare	Codul de bare este prea mare pentru zona definită a etichetei.	Micșorați sau mutați codul de bare.
Dispozitiv ne cone.	Programul nu acționează aparatul periferic disponibil.	Conectați aparatul periferic sau corectați programul.
Eroare cod bare	Conținutul codului de bare nu este valabilă, de exemplu, caractere alfanumerice în codul de bare compus numai din numere.	Corectați conținutul codului de bare.
Eroare de citire	Eroare de citire la accesarea suportului de stocare.	Verificați datele de pe suportul de stocare. Securizați datele. Reformatați suportul de stocare.
Eroare de protocol	Imprimanta primește de la calculator o comandă necunoscută sau falsă, de ex. comanda de a tăia cu cuțitul, chiar dacă nu este montat nici un cuțit.	Selectați comanda Continue pentru a trece peste această comandă, sau alegeți comanda Cancel pentru a întrerupe activitatea de imprimare.
Eroare la scriere	Eroare hardware	Repetăți procesul de inscripționare. Reformatați suportul de stocare.
Eroare rețea	De ex. nu este server DHCP, nu este nici o legătură, nu este server SMTP, nu este Timeserver	Anunțați administratorul de rețea.

Mesaj de eroare	Cauză	Soluționare
Eroare structurală	Eroare la conținutul suportului de stocare, accesul la date este nesigur.	Reformatați suportul de stocare.
Eroare USB	De exemplu, fluxul este prea mare, nu este nici o reacție, dispozitiv necunoscut.	Nu folosiți unitatea USB.
Etichete lipsa	Lipsește mai multe etichete de pe banda etichetelor.	Alegeți în mod repetat opțiunea Continuă până când sistemul recunoaște următoarea etichetă de pe bandă.
	Formatul de etichetă indicat în software nu corespunde cu formatul etichetei rezultate.	Revocați activitatea de imprimare. Modificați formatul de etichetă definit în software. Inițializați din nou sarcina de imprimare.
	În imprimantă se află material continuu, însă software-ul se așteaptă la etichete.	Revocați activitatea de imprimare. Modificați formatul de etichetă definit în software. Inițializați din nou sarcina de imprimare.
Fisier lipsa	S-a solicitat un fișier care nu este disponibil pe suportul de stocare respectiv.	Verificați conținutul suportului de stocare.
Font lipsa	Eroare la tipul de font selectat.	Revocați activitatea de imprimare, schimbați fontul.
Greșeala critică	De exemplu, eroare la FPGA, configurația nu este validă, eroare la tensiune.	Opriti și porniti imprimanta. Vă rugăm rețineți datele afișate referitoare la eroare. Dacă această problemă apare din nou, vă rugăm contactați unitatea de service.
Lipsa dim. eticheta	Dimensiunea etichetelor nu este definită în program.	Verificați programul.
Lipsa hartie	Materialul de imprimat este consumat.	Introduceți materialul.
	Eroare la calea hârtiei, Materialul nu se află sub senzorul de etichetă.	Verificați calea hârtiei.
Lipsa înregistrare	Eroare la opțiunea de suport de stocare în momentul accesării bazei de date.	Verificați programul conținutul suportului de stocare.

Mesaj de eroare	Cauză	Soluționare
Lipsa ribon	Folia de transfer este consumată.	Introduceți o nouă folie de transfer.
	Folia de transfer s-a topit pe parcursul procesului de imprimare.	Revocați activitatea de imprimare. Modificați nivelul de încălzire prin intermediul software-ului. Curățați capul de imprimare ▷ 7.2 pe pagina 23 Introduceți folia de transfer- inițializați din nou sarcina de imprimare.
	Este necesară prelucrarea unor etichete termice, însă în software este activată opțiunea de imprimare de transfer.	Revocați activitatea de imprimare. În software activați opțiunea de imprimare termică. Inițializați din nou sarcina de imprimare.
Memorie depasita	Activitatea de imprimare este prea mare: de ex. din cauza fonturilor încărcate, graficelor mari	Revocați activitatea de imprimare. Reduceți cantitatea datelor de imprimat.
Nume existent	În programul direct denumirea fișierului este menționată de două ori.	Corecetați programul.
Protejat la scriere	Funcția „Doar în citire” a suportului de stocare este activă.	Dezactivați funcția „Doar în citire”.
Taietor bloat	Materialul este prea gros sau prea dur. Cuțitul nu taie materialul, dar se întoarce în poziția inițială.	Revocați activitatea de imprimare. Verificați materialul.
	Lamele sunt tocite	Curățați sau schimbați lamele ▷ 7.5 pe pagina 26
	Cuțitul se blochează în material.	Opriți imprimanta. Îndepărtați materialul bloat. Porniți imprimanta. Inițializați din nou sarcina de imprimare. Verificați materialul.
	Cuțitul nu funcționează.	Opriți și porniți imprimanta. Dacă această problemă apare din nou, vă rugăm contactați unitatea de service.

Tabelul 5 Mesajele de eroare și remedierea erorilor

9.1 Indicație cu privire la Declarația de Conformitate UE

Imprimantă de etichete din seria EOS îndeplinește cerințele relevante și esențiale pentru siguranță și sănătate conform directivelor UE:

- Directiva 2014/35/UE referitoare la echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune
- Directiva 2014/30/UE cu privire la compatibilitatea electromagnetică
- Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice

Declarația UE de conformitate

▷ <https://www.cab.de/media/pushfile.cfm?file=2595>



9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

9.3 GPL Code Statement

This cab product includes software code developed by third parties, including software code subject to the GNU General Public License ("GPL") or GNU Lesser General Public License ("LGPL"). As applicable, the terms of the GPL and LGPL, and information on obtaining access to the GPL Code and LGPL Code used in this product, are available to you at:

<http://www.cab.de/opensource>

The GPL Code and LGPL Code used in this product is distributed **WITHOUT ANY WARRANTY** and is subject to the copyrights of one or more authors. For details, see the GPL Code and the LGPL Code for this product and the terms of the GPL and LGPL.

Written Offer to GPL Source Code:

Whereas such specific license terms entitle you to the source code of such software, cab will provide upon written request via email and/or traditional paper mail the applicable GPL source code files via CD-ROM for a nominal cost to cover shipping and media charges as allowed under the GPL and LGPL.

Please direct all inquiries to:

**cab Produkttechnik Sömmerda
Gesellschaft für Computer-
und Automationsbausteine mbH
99610 Sömmerda**

A

Ajustarea căii de rulare a foliei de transfer	20
Alimentarea cu curent electric	6

B

Bateria litiu	7
---------------------	---

C

Capul de imprimare	
Curățare	23
Deteriorarea	22
Celelalte lucrări	7
Conectarea	12
Curățare	
Capul de imprimare	23
Valț de imprimare	24

D

Despachetarea	10
---------------------	----

E

Ecran tactil	14
Eliminarea ecologică	7
Eroare iremediabilă	16
Eroare remediabilă	16
Erorile	
Afișajul	28
Mesajele	30
Soluționare	30
Stările	28
Tipuri	28
Etichetele cu mesajele de atenționare	7

F

Funcțiile butoanelor	15
----------------------------	----

G

Gata	16
Greșeala critica	16

I

Informații importante	5
Instalare	10
Instrucțiuni de curățare	23
Instrucțiuni de siguranță	6
Introducerea etichetelor	17
Introducerea etichetelor pentru role	17
Introducerea foliei de transfer	19

L

Lucrările de service	7
----------------------------	---

M

Mecanism de poziționare la margine	8, 9
Mediu	6
Modul de detașare	22
Modul de economisire a energiei	16

P

Pachetul de livrare	10
Pauză	16
Pornirea	13
Prezentarea generală a aparaturii	8
Printare eticheta	16

S

Sincronizarea alimentării cu hârtie	22
Soluționarea problemelor ..	28
Stările imprimantei	16

U

Utilizarea corespunzătoare ..	6
-------------------------------	---

